

# Клуніца

ŠALTINIS

**Беларуская Народная Газета**

Vychodzić u aŭtorki i piatnicy.

№ 32 (741).

Cena 10 ct.

VILNIA, 23.IV.1940 h.

Hod vydannia XXII

Padpiska na hod — 5 litai, na paŭhoda — 3 lity.  
Zahranicu — ŭdvaja daražej.  
Abviestki: za 1 mm u tekście 40 ct, za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Pylimo g-vė 1—2,  
tel. 28-32.

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.  
Redakcyja i administracija adčyniena 10—14 hadz.  
Redaktar pryjmaje 15—16 hadz.

## Літоўска - Беларуская Аўтокефальная Праваслаўная Цэрква

(З нагоды адкрытага пісьма архім. Піліпа)

У запрошым нумары нашага часапісу мы памясцілі змест адкрытага пісьма архімандрыта Піліпа Марозава мітраполіту Элеўфэраму. Мы там значылі, што гэта пісьмо мае вялікае грамадзкае значэнне. Сапраўды, з яго відаць, што Праваслаўная Цэрква ў Ліцьве перажывае нейкі глыбокі крызіс і шукае новых дарог свайго аздаравлення. Галоўнай прычынай гэтага крызісу ёсць агулам усё тое, няшчасце, якое на працягу 20-ці гадоў перажывае Праваслаўная Цэрква. Але ёсць так-жа і прычыны бліжэйшыя гэтага крызісу, прычыны мясцовыя. Адна з гэтых прычын ёсць той факт, што наша Праваслаўная Цэрква ў асобах большасці свайго духавенства, на чале з мітр. Элеўфэрам, упорыста трымаецца выключна расейшчыны, нічога ня маючы супольнага з беларускім народам і яго нацыянальным адраджэннем. На гэтым грунце вырастаюць розныя непаразумленні між іерархамі, духавенствам і міранамі. Згэтуль вырасла і пісьмо архімандрыта Піліпа Марозава, які, асвятліўшы адносіны ў Праваслаўнай Цэркве ў Ліцьве, якія завастрыў мітр. Элеўфэры, падсказвае выхад з палажэння, падаючы думку аб аўтокефальнасці Цэрквы. І няхай ніхто ня дзівіцца, што думку аб аўтокефальнасці Цэрквы ў нас першы публічна падмае архім. Піліп, па нацыянальнасці расеец. Ён, будучы светлым чалавекам і вучоным царкоўнікам і жывучы тут доўгія гады, добра зразумеў усю

ненармальнасць палажэння Праваслаўнай Цэрквы ў Ліцьве і нездаровыя і шкодныя праявы для Цэрквы ў яе нутры і паказаў дарогу на выхад з гэтага палажэння.

У канцы свайго пісьма архімандрыт Піліп гэтак звачаецца да мітр. Элеўфэрага: „...У тэорыі Вы стаіце за дэцэнтралізацыю ў Цэркве на прынцыпе нацыянальным. Чаму-ж Ваша практыка ў Ліцьве расходзіцца з тэорыяй? Нам здаецца, што Вы павінны старацца аб устанавленні ў Ліцьве гістарычнай Літоўска-Беларускай Праваслаўнай Мітраполіі ў сэнсе царкоўнай незалежнасці. Нам здаецца, што абавязкам ёсць

прасіць у Маці-Цэрквы беласлаўлення ўстанавіць у незалежнай Літоўскай Дзяржаве незалежную Цэркву і даказаць Мацеры-Цэркве сваёй павагай, сьв. Канонамі і фактамі царкоўнай гісторыі, сучаснасць і кананічнасць гэтага вялікага Акту“.

„Тым болей — піша далей архім. Піліп — што на помач нацыянальнаму прынцыпу, які вы прызнаіце, прыходзе цяпер і прынцып дзяржаўны. Пайменна: Вільня сталася сталіцай і гэткае мае права згодна із сьвятымі Канонамі (3-е правіла II Усяленскага Сабору, 28-е правіла IV Усел. Саб.) на самабытнае царкоўнае існаваньне. Так напр., Кастан-

тынапаль у IV ст. толькі затым быў „возвешчаны“ ў царкоўных справах“ і таму прыпісаў сабе „преимущество чести по Римском Епископе“, што „получил честь быть градом царя и синклита“, і праз гэта „град оный есть новый Рим“. Дзеля гэтага — кажа айцец Піліп — і Вільня, як „царствующий град“ Літоўскай Дзяржавы, у якасным значэнні мае ня меншыя правы кананічныя і гістарычныя на царкоўную незалежнасць, як і „царствующий град Масква“.

„Нам, здаецца, — кажа ўрэшце архім. Піліп — звачаючыся да мітр. Элеўфэрага, — што абавязкам Вашым, як вернага грамадзяніна Літвы, ёсць пражаніць Літоўскі Урад, што незалежная Праваслаўная Цэрква ў Ліцьве мае вялікае значэнне, і нават неабходнае для павагі Дзяржавы. І верыцца, што Літоўскі Урад зацікавіўся-б гэтым важным пытаннем і сваёй павагай памог-бы Вам стварыць Літоўска-Беларускую Праваслаўную Цэркву. Але Вы, Ваша Высокапрэасвяшчэнства, — канчае а. архім. Піліп — здаецца да гэтага ня імкнецеся. Чаму? Ня хочыцца ўсё-ж дапускаць, каб нейкія палітычна-нацыянальныя прычыны і сымпаты ўздэргвалі Вас ад гэтага справядлівага і неабходнага шагу...“

Адкрытае пісьмо арх. Марозава да мітр. Элеўфэрага адбілася гулкім рэхам у грамадзянстве Літвы і за граніцай, асабліва гэтае яго месца, дзе гаворыцца аб Літоўска - Беларускай Праваслаўнай Незалежнай Цэркве. *К. Мілановіч*

## Prad rašajučym bojem u Narvehii

Apošnja viestki z Narvehii nia prynosiać asablivych navinaŭ. Pačvierdžajecca tolki, što port Narvick znachodzicca ŭ rukach Anhlii i Francyi, i ŭ hetym porcie sajužniki vysadžajuć usio što-raz bolš svajho vojska. Niemcy taksama ŭzmacoŭvajuć svaje sily ŭ Narvehii.

Adnačasna na mory i ŭ pavietry dalej idzie baračba. Dalej tak-ža baronicca zaŭziata ad Niemcaŭ narveskaja armija. U Narvehii ŭ chutkim časie spadziajucca rašajučaha boju anhelskich, francuskich i narveskich siłaŭ z niamieckimi, jaki pakaža chto tam pieramoža.

## PAŁAŽEŃNIE NA BAŁKANACH UŚCIAŻ NIA VYRAZNAJE

17 h. m. pradstaŭniki Rumynii, Madziarščyny, Juhaslavii i Baŭharyi parazumielisia ŭ sprawie kamunikacyi pa Dunaju i padpisali adpaviedny dahavor, na asnovie jakoha supolna buduć pravodzić kontrolu, roznyja ahraničaćni dla parachodaŭ vajennych i z vajennymi matarjalami, a tak-ža parazumielisia što da myta (cla). Z viestki ab hetym parazumieŭni asabliva byccam zadavolena Italija, jakaja choča ŭtrymać na Bałkanach supakoj. Chamberlain zajaviŭ, što Anhlija i Francuja chočuć taksama, kab na Bałkanach byŭ supakoj. Mnohija navat uvažajuć parazumieŭnie ŭ sprawie Dunaju znakam adpružeŭnia ŭ pałažeŭni na Bałkanach. Adnak

jošć viestki, što ŭ Albani adbyvajucca niejkija padazronyja maneŭry italjanskaj armii. Vidama tak-ža što italjanskaja presa zaklikaje Italiju da vajny, ale mahčyma što ŭ inšy bok, bo heta-ž presa vystupaje asabliva suproć Anhlii i Francyi. Niamieckija-ž hazety pišuć, što niama sumlevu, što Italija vystupić pa staranie Niamieččyny. Z druhoj starany Saviety byccam chočuć vyrašyć spravu Besarabii datul, pakul na čornaje mora nia pryjedzie anhlicki, francuski i turecki flot na pomač Rumynii. Rumynijaj, asabliva jaje naftaj, zacikaŭleny Niemcy, ale byccam Hitleru vajskovyja daradčyki nia radziać rasšyrać frontu.



## Da spravy ziamielnaje reformy

Pavodle litoŭskaha zakonu ab ziamielnaj reformie z 1922 hodu bylo rasparcelavana 711.963 hektary ziamli pamiž 10 692 asob. Pa zvarocie Vilenščyny Ličvie zakon hetaharnuŭ i hety kraj. Užo зробleny špis majontkaŭ, jakija praznačajucca na parcelacyju. Špis abyjmaje 114 majontkaŭ z ziamielnym abšaram 33.969 ha. Sialanie užo składajuć prošby dziela pryznačnija im ziamli z parcelacyi. Takich prošbaŭ jość užo 5000. Prošby možna prysylać poštaj albo padavać asabista ŭ Akružnuju Ziamielnuju Ŭpravu—Apygardos Žemės Tvarkytojas, Vilnia, vul. Basanoviča № 24. Treba adnak, padajućy prošby padaŭnia, padavać nastupnyja infarmacyi: kolki petent maje ziamli (bo dajuć padčas parcelacyi haspadaru stolki ziamli, kab usia ŭ haspadarcy ziamla nie pieravyšala 20 hektaraŭ), aproč taho treba padać infarmacyi asabistyja ab sabie, bo pieršym čynam dajecca ziamla invalidam, siemjam, pa pahinuŭšych ŭ baracbie za niezaležnaść Litvy, zasłužanym dla Kraju asobam i inš. Dalej treba padać: z jakoha parcelavanaha majontku petent choča atrymać ziamlu. Da prošby padaŭnia treba dałučyć specyjalnuju deklaracyju, jakuju vypaŭniaje i vydaje vołaść.

Za atrymlivanuju ziamlu treba placić. Aplata zaležyć ad katehoryi ziamli. Aplata raskładajecca na 45 hadoŭ. Pieršuju ratu placicca pa 9 hadoch, ličačy ad taho dnia, u jakim petent atrymaŭ na ruki dakument ułaśnaści.

Da praviadzieńnia parcelacyi užo paklikany 53 kamorniki (ziemlamiery). Adnačasna z parcelacyjaj majontkaŭ budzie pravi-

vodzicca chutaryzacyja viosak i melioracyja. Da hetaj raboty paklikany ŭ Vilenščynie adpaviedny lik kamornikaŭ i kultur-technikaŭ.

—č



## Chaŭrus Vajskovych Bielarusau Litoŭskaha Vojska

Vajskovyja žydy, što brali ŭdział u adbudovie niezaležnaści Litvy, užo daŭno sarhanivalisia ŭ chaŭrus (žydu kariu, dalyvavusiu Lietuvos Nepriklausomybės atvadavime, sąjunga). Jany vydajuć tydniovik „Apžvalga“ („Ahlad“), majuć addziely svajho chaŭrusu ŭ-va ŭsich pavietavych haradoch Litvy. Ciapieraka adčynieny addziel chaŭrusu i ŭ Vilni, tamaka viasnoj budzie i ich žjezd. Siabrami chaŭrusu mohuć być vajskovyja, jakija služyli ŭ litoŭskim vojsku ŭ 1918—1923 h.h. Jakraz u hety čas isnavali i bielaruskija častki Litoŭskaha Vojska, u jakich služyli bielarusy-achvotniki, mabilizavanyja i rekruty, najbolš z uschodnich pavietau Litvy. Ciapier, kali hetaja paviety iznoŭ dałučany da Litvy, treba parupicca ab sarhanizavani chaŭrusu vajskovych bielarusau litoŭskaha vojska.

*Vajskovy Belarus*

Pišućy adrasu,  
padavajcie asabliva  
vyrazna nazovy  
pošty, vioski  
i samo  
prožviščal!

## Knihapis

Majovaja čytanka—Ks. V. Šutovič. Vilnia 1940. Farmat 16°. Bač. 160. Vydaŭnie Ks. Ad. Stankieviča.

Razvoj jakoj-niebudz litaratury šmat zaležyć ad vonkavych abstavinaŭ. Na žal, nia možam skazać, što našaje relihijnaje žyćcio znachodziłasia ŭ narmalnych abstavinach. Nie. Kaściol, carkva, relihija byli vykarystavany dla metaŭ palityčnych. Kaściol z katalickaj akcyjaj, po bač školy i dvara, byŭ „bastjonom polskości na Kresach“. Bielaruskija dušpastyry-ksian-dzy systematyčna vysylalisia na mazurskija parachvii—„polski Sibir“. Inšyja, teraryzavanyja administracyjnaj uladaj, byli prymušany pakinuć rodnny kraj i vyjaždžać u Ameryku, Francyju, Italiju i na Daloki Ŭschod. Reč zrazumiełaja, što ŭ takich abstavinach nie mahła narmalna ražvivacca bielaruskaja relihijnaja litaratura. Adnak i na hetym adrezku bielaruskaja niva nie stajała dzirvanom. I tut majem niekalki pavažnych pazyčyjaŭ.

Bielarusy ŭ mieru svaich siłaŭ staralisia zaspakoić hoład Božaha Slova ŭ rodnaj movie. Majućy vyšejskazanaje naŭviecie, ks. V. Šutovič jašče pierad vajnoj napisau „Majovuju čytanku“, jakaja papraŭlena vydaŭcom, ks. Ad. Stankievičam, i pryrychtavana da duku padčas Slonimskaj ssylki, tolki nia daŭna z Kovienskaj aprobataj ubačyła šviet. Aŭtor „Majovaje čytanki“ na 160 bač. u 31 raździele(miesiac travień—31 dzień, koratka, jasna spyniajecca nad viečna aktualnymi praŭdami: viery, nadziei i lubovi. Ad zrazumieńnia hetych fundamentalnych praŭdaŭ i ad ich praviadzieńnia ŭ žyćcio zaležyć naša

asabistaje ščaście tak u sučasnaści, jak i ŭ budučyni. Kožny raździał stanović asobnuju skončanju celaść i pryznačajecca da pračytańnia na adzin dzień.

Knižka nabiraje aktualnaści z uzhladu na toje, što chutka pačnucca majovyja nabaženstvy. Viasnal Maj! Celaja pryroda budzicca da žyćcia. Lasy, luhi, pole — zielaniejuć. Cudoŭna začitajuć sady. Ŭsie tvory čaroŭnym himnam viasny slaviać Hospada-Tvarca. Bielarus, jakoha žyćcio tak ščylna splatajecca z žyćciom pryrody, jakuju dobra rozumieje i hlybaka adčuvaje, tak-ža razam z pryrodaj špiavaje himny tamu, chto daje ŭzrost i plady jaho zasievam. Majovyja nabaženstvy pamiž sialanami, a taksama i ŭ Vilni, wielmi papularnyja. U vioscy, kala kryža, abo na mohilkach kala kaplički viačerniaju paraju žbirajecca moładz i starejšyja, kab supolna addać čeść Tvarcu nieba i ziamli. Sonca haśnie za lesam. Dzień kančajecca. Pavažna plyvuć pieśni i molby prad tron Najvyšejšaha. Raškidanyja pa chutaroch starajucca, kožny ŭ svajej chacie, naładzić padobnaje nabaženstva.

Voš-ža „Majovaja čytanka“—ks. V. Šutoviča pavinna znajscisia ŭ kožnaj bielaruskaj chacie ŭ miesiacy traŭni (maj) na stole. Čas užo zakinuć pierastarelyja kantyčki. Čytanka napisana koratka, jasna, cikava, prystupnym bielaruskim jazykom. Kožny znojdzie ŭ joj šmat čaho novaha i karysnaha. Dyk, jak kaža vydaviec: „Niachaj-ža hetaja knižyca jdzie ŭ bielaruski narod i budzić u im luboŭ da Matki Božaj Majovaj, Matki najstrajnejšaj i najdabrejšaj. A hetaja molby bielaruskaha narodu da Matki Božaj niachaj-ža vymalać u Jaje nad im apieku“.

*Piotr Małatok*



### Vincuk Advažny:

#### Praz mora — akijan

(Padarož u 1939 h.).

#### Indyjski akijan

Pierada mnoju rasscielajecca biazmiernaja žyvaja samatkaŭ — bliskućy kryštal — Indyjski akijan. Mora siahoŭnia nie chvalujecca, jak zaŭsiody, a tolki pavažna kałyšacca: uzdyjmajucca j apuskajucca mahutnyja morskija hrudzi — mora dychaje — jano viečna żyvoje i maładoje. Zdajecca, što siahoŭnia, jak i ŭ pieršy dzień tvareńnia, Duch Boży ŭznosicca nad vodami. Ruchomaje lustra vady kałyšacca tak lahodna, što abraz nieba, addity ŭ mory, vystupaje ŭ poŭnaj jarkaści. Jasna-čysty, sinia-niabieski koler vady navat staŭ živiejšy ad blednavataha nieba.

Naš biely parachod, jak lebieď, urezajecca ŭ prazrystuju vadu: tvoracca pa bakoch cudoŭnyja siami-čvietnyja chvali—zapaŭdy, takoha žyjaŭšaha dasiul nichto z nas u žyćci nia bačyŭ! Sonca zichacić ŭ

(5)

kalarovych chvalach, iskrycca zołatam u bielaj pienie, a tak miła dla voka, što celymi hadzinami dzivujemsia, aniamieŭšy, i navat dzieci, zaŭsiady niespakojnyja, ciapier žviesili haloŭki nad parenčaj i zachlich, z anielskaj ŭśmieškaj na vusnach.

Ale voš pa čmianym niebie, paplyli chmarki j chmary: žvierchu puchovajarka-śniežnyja, a žnizu—sivyja, z ciomnaj padkladkaj. Šladžu ichny ruch u jasnaj vady: baču cudoŭnyja žjavy biazmiežnaha kino-teatru, dzie bahataja pryroda daje ras-košny adpačynak vačam, dzie hrudzi dychajuć nektaram cioplaha mora i dzie ča-laviek čujecca maleńkaj kropielkaj u vialičeznym akijanie. A voš, nadychodziać chmary jašče bolšyja: heta užo celyja hory z śniežnymi vierchavinami, plyvuć adnak svabodna j lohka — tam, u hary, pa niebie i tut, unizie, u hlybinie mora; a sonca svaimi pramieńnikami, jak bystralotnymi strełami, pranikajuć miž chmaraŭ, dasiahaje da krajoŭ niebaschiłu.

Časam pad novaj chmaraj viecier prabiažyć živiej, čuć-čutki murzanie pa miakim muślinie vady, (jak taja kaprysnaja

dziaučyna, što machnieć darahim šalam pa bliskućym lusterku), — aź zdryhaniec-ca šlifavanaja morskaja tafla, sfałdujecca šaukovaja chusta vady na tysiačy sluckich pajasoŭ, i iznoŭ usio ruchoma-spakojnaje mora pieścicca ŭ abojmach hara-čaha sonca.

Tak u Alpijskich horach krasujecca ŭ mai i čvicie ŭ červieni nie adna pyšnaja dalina, a nichto jaje nia bačyć, — tolki dasužyja pčoły zalatajuć aź siudy — Boh viedaje adkul i vymanivajuć miod ad davierčych kvietak. Tolki bałamut-salaviej apievaje svajej nienahladnaj niabačanu-niačuvanuju krasu pryrody.

Tak voš prystroiŭsia ŭ Vierbnuju nia-dzielu i naš Indyjski akijan, — aź vyskivajuć hramadami latučyja rybki padzivicca na čaroŭnaje mora. Časam strašny parachod prareža vostrym naroham hetu dziŭnuju adziežynu Božaha Majestatu i pakinie za saboju burlivy, biahučy śled, žyvuju ranu. Ale dobreje sonca pasypaje śled siarebrana-zalatyimi iskrami: rana ŭmih zažyvaie i mora dalej cicha pjajeć— „Hozanna na vyšynach!“



## Novaja Sajuznaja Sav. Sacyjalistyčnaja Respublika

Na finskich abšarach, dzie jašče niadaŭna adbyvalisia zaŭziatyja finska-savieckija zmaŭhaŭni, ciapier zavodzicca novy ŭad. SSSR sa zdabytych u henych zmaŭhaŭniach ziamiel z miestami: Vyborg, Røxholm, Sortaval, Suojaro i Kuolajarv, dy z dasiulešniaj aŭtanamičnaj Karel'skaj Respubliki stvaryla Karel'ska-Finskuju Savieckuju Sacyjalistyčnuju Respubliku.

Novaja Sajuznaja Finska-Karel'skaja Respublika zajmae davori vialiki abšar, jaki raspaloŭžany miŭ Finskim zalivam i Biel'ym moram. Abšar heny, choć ahułam uvažajuć biednym, u sapraŭdašci adnak jon — bahaty. Tam jość vialikija lasy, ahramadnyja tartaki, papierni, fabryki celulozy, kapalni tytanomagnetyčnaje rudy i redkija metali — molibden, vanad i cyrkon, jakija majuć u sučasnaj technicy vialikaje značeńnie. Jość tam tak-ža hranit, marmur i inšyja bahaćci. Apošnimi hadami pačali što-raz boľš siejać u henym krai pšanicu. Mnohija vazior, reki spryajuć rybnaj haspadarcy, a taksama vykarystyvajuca dla elektryfikacyi. Praz kraj hety praviedzienny vializarny kanał, jaki lučyć Bielaje mora z Bałtyckim i jaki žjaŭlajecca vielmi važnaj kamunikacyjnaj linijaj.

Slovam, novaja Sajuznaja Savieckaja Sacyjalistyčnaja Karel'ska-Finskaja Respublika davori vialikaja i bahataja. Pa paradku ličačy žjaŭlajecca jana dvannaccataj Savieckaj Sacyjalistyčnaj Respublikaj.

Takim čynam u skład SSSR uvachodzić ciapier 12 respub-

## — BIEŁARUSKAJA CHRONIKA —

Knižki bielarusam palonnym u Niamieččynie. 18 h. m. z Vilni z kniharni „Pahonia“ i red. „Krynicy“ vysłany ŭ Niamieččynu dla bielarusau palonnych dźvie vialikija pački bielaruskich kniŭzak. Knižki henyja achviaravany kniharnij „Pahonia“ i paasobnymi bielarusami ŭ Vilni. Apošnim časam achviaravali: hram. J. Najdziuk 16 roznych biel kniŭzak i hram. Ul. Parfienau 10 kniŭzak. Treba tak-ža adciemić, što biel. hramadziaŭstva vysyłała bielarusam palonnym roz. pački z praduktami.

Himn u čeść bielaruskaje piešni. Dyrhient Miašanaha Choru Biel. Centru hram. P. Rodzievič ulaŭży ŭ miašany chor himn u čeść bielaruskaje piešni na slovy Ul. Kazloŭščyka. Piešnia heta budzie vykanana na Kancercie-bal, Miaš. Chor Biel. Centru, jaki adbudziecca 4 maja sioleta.

Sakrataryjat Bielaruskaha Centru pavidamlaje, što hadziny ŭradavaŭnia siabroŭ Centralnaha Ŭradu adbyvajuca: staršyni Ŭradu ad 12-13 hadziny štodzień, sakratara ad 15-16 h. štodzień, aprača subotaŭ, niadziełaŭ i šviataŭ, i skarbniaka ad 11-12 h. u aŭtorki i piatnicy. Sakrataryjat Biel. Centru adčynieny štodnia ad 10 da 13 hadziny. Sakrataryjat dalej pravodzie pierak-

lik, nazovy jakich nastupnyja: Rasiejskaja, Ŭkrainskaja, Bielaruskaja, Azerbejdžanskaja, Hruzinskaja, Ćrmianskaja, Turkmen'skaja, Ŭzbekaja, Tadŭžyckaja, Kazachskaja, Kirgiskaja i Karel'ska-Finskaja.

Zb.

rejestracyju starych siabroŭ i zapisvaje novych.

„Jurje“ — heta nazoŭ sloŭna-muzyčnaha inscenizavanaha abrazka, ułaŭžanaha d-ram Jazepam Maleckim i m-hram Marjanam Pieciukievičam specyjalna dla Vilenskaha Radyjofonu na dzień 23 krasavika — na dzień Jurja — haspadarskaha šviata. Abrazok pabudavany na matarjalah bielaruskaha folkloru, na jurjeŭskich zvyčajach i piešniach. Naŭal, hetaja sloŭna-muzyčnaja aŭdycija ŭ prahramu Radyjofonu nia ŭviedzienna.

### Z Savieckaj Bielarusi

Z ŭžyćcia ŭ Zachodniaj Bielarusi. Viestki z ŭžyćcia ŭ Savieckaj Bielarusi davori skupyja. Niekalki adnak cikavych danych ab ŭžyćci ŭ Zachodniaj Bielarusi znachodzim u № 81 hazyty „Известия“, u pramovie deputata-pała Siarhieja Prytyckaha, skazanaj u Viarchoŭnym Saviecie SSSR. Charakterna pierad usim, što Prytycki padčyrknuŭ, što jon havoryć ad 5 miljonaŭ bielarusau Zachadniaje Bielarusi. Dalej daviedvajemsia, što ŭ haspadarstviennym biudžecie na 1940 hod pradbača asyhnavać na papravu narodnaj haspadarki zachodnich vokruhaŭ BSSR 98,200,000 rubloŭ. Vialikaja časć hetaj sumy praznačana na sacyjalnyja, kulturnyja i ašvietnyja mety, a taksama na papravu kamunikacyi. Na sam Bielastocki vokruh praznačana na achovu zdaroŭja 1,630,000 rub., i na ašvietu 2,500,000 rub. U Bielastoku puščany ŭ ruch usie boľšyja fabryki. Dasiul sarhanizavana ŭžo ŭ Zach. Bielarusi 40 kałhasau, 24 mašynna-traktarnych stancyjaŭ i kała 200 zierniačyścielnych

stancyjaŭ. Kałhasny ruch dalej pašyrajecca. Paŭstajuć novyja školy, kursy i teatry: bielaruskija, rasiejskija, žydoŭskija i pol'skija. — U pramovie svajej S. Prytycki mocna vystupaje suproć b. pol'skich valadaroŭ i suproć tych, što siadziac u Paryŭ i dumajuć ab pol'skim valadarstvie nad bielarusami i ukraincami ŭ budučyni.

R. Šyrma ŭ Bielastoku sarhanizavaŭ bielaruski ansambl. U Bielastoku pracuje ansambl narodnaj piešni i tanca zachodnich voblaščiaŭ BSSR, sarhanizavany ŭ m-cy studni 1940 h. viedamym žbiralnikom bielaruskich narodnych piešniaŭ R. Šyrmam. Ansambl vystupaje ŭ pamieškaŭni Domu Čyrvonaj Ćrmii.

Viečary ŭ čeść Fr. Bahuševiča ŭ Ćšmianščynie. U Ćšmianskim rajonie, dzie radziŭsia Fr. Bahuševič, sarhanizavana cely čarod viečaroŭ u čeść hetaha bački bielaruskaha adradženskaha ruchu. Ŭdzieł u hetych viečaroch pryjmajuć bielaruskija paety i pišmieŭniki: Zm. Biadula, M. Tank, E. Ćhniačviet, J. Šarachoŭski. Pa viečaru ŭ Ćšmianie ŭruk Fr. Bahuševiča pieradaŭ arhanizataram časć literaturnaj spadčyny pa Fr. Bahuševiču, dahetul niedrukavanaj.

Sklikańnie Viarchoŭnaha Savietu BSSR. Na 25 krasavika sklikajecca ŭ Miensku sesija Viarchoŭnaha Savietu Bielaruskaje SSR dziela razhladu roznych pilnych pytańniaŭ i vysłuchańnia spravazdačy ab pastanovach, pryŭiatych na sessii Viarchoŭnaha Savietu BSSR.

=====

**HRAMADZIANIE:** Pryslajcie adrasy svaich znajomych, kab jany mahli atrymać probny numer „Krynicy“.

=====

Voš sarvalasia latučaja rybka i, rysujučy chvoščikam punktavanuju liniju, jakby toj kamienčyk, puščany ŭmielajrukoju pa hladkaj vadzie, imkniecca ŭdal na metraŭ piadčieszat i nareščie šlopaje ŭ mora.

Ale, zapraŭdy, niama raju ni na ziamli, ni na mory: skul ŭziaŭsia valacuha — prosty, prozaičny viecier i šyrokimi potami paściraŭ cudoŭnyja abrazy z pavierchni mora, parvaŭ na laskuty naša żyvoje lusterka i jadvabnyja prastory. I pačaŭ dźmuchać, dźmuchać, dźmuchać...

Pryhoŭy dzień pachiliŭsia na zachad: sonca zapisała zalatymi pramieŭniami na sinich chvalach svaje dvanacca hadzin haračaj pracy i pajšlo pa dzienny „denar“ da niabieskaha Haspadara. Viečaru tut niama: noč zrazu topča dzień pa piatach. Ščarbaty miesiac leŭma plyvieć pa niebie, ak načovačka (u nas, na Bielarusi, jon staić stočma, na nosie).

Doŭha jašče tapčusia pa pamošcie, pahladajučy na našyja, paŭnočnyja zorki. Vialikaja Mjadźviedzica ŭsimi čatyrmi lapami skrabiecca na nieba, ale chvost

jašče ŭ mory. A Małaja — nia moŭa prabicca praz čmianuju pialonku; tolki Palar-naja zorka zahadkava mirhaje na mianie, kirujučy maje vočy na poŭnač, a dumki da niezabytaj Vilni. — Paŭdzionnyja zorki, z Vialikim Kryŭžam na čale, pakažucca tolki padšviet.

Poŭnymi hrudźmi ŭdychaju morskae pavietra, nasyčanae jodam i ozonom z rasparanych horkich solaŭ, źmiešanych z ŭoŭtymi pramieŭniami „ciopłaha“ miesiaca. Nie pavierycie, što tut i miesiac hreje? Jakraz tolki ciapier mahu zrazumieć malitvu psalmistaha: „kab nie spaliła ciabie sonca ŭ dzień, a miesiac u nočy!“ — Tak voš i čuju, jak kryvy miesiac palić u adkrytuju hałavu haračym ducham, — bo — skaŭcyie mnie — ad čaho-ŭ ja pacieju, jak u laŭni, kali marski viecier dźmuchaie z cełaj siły?... I tolki ciapier razumieju taksama, čamu (pavodle Biblii) u niebie dajecca šviatym „refrigerium“ — „chalaodok supakouju.“

Ale voš nieznačna pačynaje sumavać usio nieba: na ŭschodnia-paŭdzionnaj staranie stajać nad samaj vadoju chmary

radkom — źvierchu abskubanyja, jak parvanaja aŭčyna, žnizu padciaty, jak pad linieju — stajać niezdecydavany, kudy iści?... Aŭ tut zryvajecca raptouny viecier: rvieć i zhaniaie bładnyja chmary ŭ adno zbo-ryšča i arhanizuje (skaŭam panovamu) „bajavuju“ chmaru, jakuju taŭčeć strašenym vichrom z zadu i kiruje prosta na nas. Zatryvoŭzylisia chmary, hudziać, nie paddajuca: pačynajecca pamiŭ imi vialikaje zmahańnie. A my ŭciakajem usiej paraj. Nadarema! Na ŭschodzie spatykaje nas chmara, taksama niemałaja. Idzieć u niebie žudasny boj, naŭkruh sypiacca iskry — haryć usio nieba. Vidać, jak mahutnyja zmahary siakuca ahnistymi miačami: časam u katoraha vyrvica bliskučy mieč z ruk i lacić prosta ŭ mora.

Ŭciakajem. Ciaŭka: parachod, nahruŭžany bočkami, pakami, ŭalezam, siadzić hlybaka ŭ vadzie — tut nie palaciš sa sputanymi nahami! Adnak chmary, sklubiŭšysia iz saboju, pakinuli pahoniŭ; tolki dalokaje recha hromu i hustaja małanka pakazyvali, što zmahańnie tryvaje.

Na ŭschodzie zašviačila pieršaja ličtarnia vostrava Sumatry.



## Tryvoha ū Halandyi, Belhii, Švajcaryi, Švecyi, Juhaslavii i Rumynii

19 h. m. premjer Halandyi abvieščiu, što ū suvazi z napružańniem uciapierašnim mižnarodnym palažeńni, u Halandyi ūvodzicca vyniatkavaje palažeńnie. Armija halandzkaja staic u vajennaj pahatoŭcy i hatova dawać adpor kožnamu nastupu na niezaležnaść Halandyi. Padobnaje palažeńnie zaŭvažajacca i ū Belhii.

Švajcaryi, byccam, hraziŭ pieravarot, inspiravany z zahranicy. Mieli jaho vyklykać padzronnyja turysty, katoryja apošnim časam u vialikim liku naplyvajuć u Švajcaryju. Švajcarski ūrad vydaŭ cely čarod zahadaŭ, kab zapecnić supakoj i zmabilizavaŭ svaju armiju, u liku 400,000 žaŭnieraŭ. Adbyvajacca narady federalnaj rady, vajskehava štabu i vyšyšych achviceraŭ. Aficyjalny kamunikat zaklikaje nasielnictva być hatovym da ahulnaje mabilizacyi. Armija Švajcaryi hatova i budzie dawać adpor kožnamu hvaltu.

Švecyi byccam znachodzicca ū vialikaj niebiašpiecy, prynamsi tak havorać u Paryży i Londanie Ministr ekanamičnaje vajny Anhlii Ronald Cross skazaŭ 17 h. m., što ū nastupnym miesiacy Niamieččyna moža zaatakavać Švecyju. Niamiec kaja infarmacyjnaje ahienctva

DNB padaje, što ū Štokholmie razyjšlisia čutki ab aryštavańni niekalki vyšyšych švedzkich achviceraŭ, katoryja imknulisia da supracounictva z Niamieččynaj. Švedy hetu viestku zapiarečvajuć, ale tak ža padčyrkivajuć, što ūsiami mahčymymi sposabami buduć baranić niezaležnaści svajho kraju.

Ū Juhaslavii pajavilasja takža mnoha padazronych niamieckich turystaŭ, katoryja biezpakojać dziaŭžajny juhaslavianski aparat. Ū stalicy Juhaslavii Bielhradzie aryštavany b. premjer Stojadinovič i jaho brat redaktar hazety „Vremia.“ Abodva jany byli starońnikami zbližeńnia Juhaslavii z Niamieččynaj.

Ū Rumynii prabyvaje ciapier bolš 10,000 roznych turystaŭ, katoryja, jak pišuć hazety, maŭ zachoplivajacca krajavidami, a zatoje pravodziać padazronuju palityčnuju akcyju. Ū suvazi z hetym rumynski ūrad pastanavić sarhanizavać bolšy dazor nad čužaziemcami i vydaŭ zabaronu ahitacyi, jakaja nie zhadžajacca z dziaŭžajnym pryncypam neŭtralnaści kraju ū sučasnaj vajnie.

Ahulam uva ūsich uspomnie-nych haspadarstvach pastanoŭlena pravodzić bolš točnuju kontrolu čužaziemcaŭ.

## PREZYDENT ROOSEVELT AB SUČASNYCH PADZIEJACH Zlučanyja Štaty Paŭnočnaj Ameryki stanuć u abaronie halandzkich kalonijaŭ

Z pryčyny 50-cihodździa Saju- zu Panameryki prezident Roosevelt apublikavaŭ zajavu, u jakoj ciešycca, što ū Amerycy panuje supakoj, ale adnačasna zvaročvaje ūvahu na vajennyja padziei ū Eŭropie, što mohuć mieć uplyŭ na supakoj i dababyt Ameryki. Voš-ža Ameryka pryhatoviŭa srodki, jakija pazvolać spatkać usiaki razvoj padziejaŭ.

Ū suvazi z japonskimi zacikaŭleńniami Halandzkaj Indyjaj, ministr Zl. Št. Paŭn. Ameryki

skazaŭ, što kali henamu abšaru budzie hrazić niebiašpieka, dyk nia budzie spakoju nia tolki tam, ale i na celym Spakojnym Akijanie. Adnačasna prezident Roosevelt zajaviŭ, što Zlučanyja Štaty ū nijakim vypadku nie pazvolać Japonii na panavańnie ū Halandzkaj Indyi, i kali-b Niemcy staralisia zaviaści svoj „protektarat“ u Halandyi, tak jak u Danii, dyk Zl. Štaty nie pazvolać zmianić sučasnaje palažeńnie ū halandzkich kalonijach.

## Ci mohuć užo Zl. Štaty P. Ameryki prystupić da vajny?

Apošnja vystupleńni prezidenta Roosevelt'a niadvuznačna pakazvajuć, što Zl. Štaty P. Ameryki mohuć umiašacca ū sučasnuju vajennuju buru. Tymčasam amerykanskija vajskevaja spacyjalisty zajavili karespandentu „New York Post“, što Zlučanyja Štaty Paŭnočnaj Ameryki biaz uvahi na mahčymaść palityčnych zmien, nia voźmuć udzielu ū vajnie raniej, jak za paŭtara hoda(?).

Inšyja ūžnoŭ žaroly padajuć, što Zluč. Štaty sioleta na ūvaružeńnie praznačyli ahramadnyja sumy, bo aź 786 milionaŭ

dalaraŭ, choć viedama, što haspadarčyja spravy jaje stajać nia nadta dobra. Tak napr, za 9 miesiacaŭ apošniaha budžetnaha hodu Zl. Štaty Ameryki mieli 2718 milionaŭ dalaraŭ deficytu, dziaŭžajnyja-ž daŭhi siahajuć 42,540 milionaŭ dalaraŭ.

## Dr. med. B. TOŁČYNSKI

b. Asystent Kliniki U.S.B.

Chvaroby vušej, nasa i horta.

Zavalnaja 10, tel. 16-38.

Pryjmaje: 8-10 i 16-19 hadz.

## VOKAM PA ŠVIECIE

Papiež zaklikaje da spraviadli- vaha miru. Papiež Pius XII pierastaŭ Kardynału Maglione piśmo, u jakim vyraziŭ pažadanie, kab usie vierniki malilisia, kab jak najchutčej nastupiŭ spraviadliwy mir.

Chłopaty z uciekačami. Ū Centrali čyrvonaha Kryža ū Genevie nadoviaćy abhavorvana byla sprava ūciekačoŭ, katoryja znachodzjacca ū Ličvie. Sprava ū tym, što mahčymaści pomaćy kančajacca, a dzieŭa toho paŭstaje pytańnie pavarotu ūciekačoŭ da svalch stalych miascoŭ prabyvańnia, abo častkovaha prynamsia rasialeńnia ich pa inšych neŭtralnych haspadarstvach, ci ūrešcie sarhanizavańnia dla ich publičnych rabot, z zarabotkaŭ na jakich mahli-b jany ūtrymlivacca.

400 samalotaŭ. Hetymi dniami Francyja i Anhlija zakupivajuć u Zluč. Štatach Paŭnočnaj Ameryki 400 najnavačasniejšych samalotaŭ, siarod jakich buduć bombavy, hydroplany i h. zv. nistožajcyja samaloty.

Litoŭska-niamiecki handlovyy dahavor. 17 h. m. u Berlinie padpisany novy handlovyy dahavor miž Litvoj i Niamieččynaj. Pradstaŭniki Niamieččyny i Litvy padčyrknuŭ, što dahavor hety pryniasie karyść abodvym narodom.

Zl. Št. Paŭnoč. Ameryki cho- čuć kupić Grenlandyju. Ū Niamieččynie pašyrjajacca viestki, što Zl. Št. Paŭnoč. Ameryki choćuć kupić vostraŭ Grenlandyja, jak i naležaŭ da Danii. Zl. Št. Ameryki byccam choćuć kupić usie vastravy, jakija znachodzjacca na 1000 mil ad Ameryki.

Juhaslavija naviazvaje dyplomatyčnyja znosiny z SSSR. Juhaslavija, jakaja dasiul nie pryznavaŭa SSSR, hetymi dniami naviazala ekanamičnyja znosiny z Savietami, a mahčyma, što chutka buduć naviazany i znosiny dyplomatyčnyja. Niekatoryja ūvažajuć, što fakt hety jdzie pa palityčnaj linii Berlinu, Rymu i Maskvy.

Ū Niamieččynie adbyvajacca publičnyja zborki achvieraŭ dla Niamieckaha čyrvonaha Kryža i žaleza dla vajennaje pradukeyi. Ū suvazi z hetym skazaŭ pramovu min. Goebbels, katory padčyrknuŭ achvierašć niemcaŭ i vyraziŭ viera ū Hitlera i akančalnuju pieramohu Niamieččyny.

Ū SSSR na narodnuju abaronu ū 1940 h. pastanoŭlena vydać 57 miljar- daŭ rubloŭ.

## Vyraby Dziaŭžajnaj Tabaknaj Fabryki ū Vilni

**RUSIU IR SKONIŲ Simfonija**

**VALSTYBINIS TABAKO FABRIKAS VILNIUJE**

## Žyćcio ū Vilni i Kraju

Cetanočny ruch dazvoleny budzie ū Vilni z 27 na 28 h. m., h. zn. na pravastaŭnyja vialikodnyja švati.

Načalnik m. Vilni i pavietu plk. rez. J. Šlepetys pryjmać budzie interesantaŭ u paniadzieŭki, sierady i piatnicy ad hadziny 11 da 13.

Hanarovy Kamitet T-va Pryjacielaŭ Vilenskaha Uniwersytetu zasnavaŭsia nadoviaćy. Ū sklad hetaha Kamitetu zhadzilisia ūvajści: Prezydent Respubliki Antanas Smetona, b. prezidenty: dr. K. Grinius i A. Stulginskis, a tak-ža b. rektor Uniwersytetu Vitaŭta Vialikaha prof. M. Romer.

Kamunikacyja pa Vialii maje pačacca 1 maja. Ū Vilniu maje, na hety čas, prybyć dziaŭžajny parachod „Klajpeda“, jaki budzie kursavać miž Vilniaj i Verkami. Aprača toho budzie kursavać niekalka pryvatnych parachodaŭ.

650 paŭtonnych litoŭskich hramadzian b. polskich žaŭnieraŭ z Vilenskaha kraju chutka majuć być zvolnienyja i viarnucca ū svoj kraj.

100 ksiandzoŭ uciakło z Savietau i Niamieččyny ū Vilniu i ciapier šukajuć dla siabie miesca prabyvańnia. („Dešimt Centu“).

Padvyžku zarabotkaŭ robotnikam, zhadna z zahadam Ministerstva Nutranych Spraŭ, pavinny dać usie pradpryjemstvy ad 15 h. m. Padvyžku pavinny atrymać ad 10 da 15 pracen- taŭ, zaležna ad zarabotkaŭ, tyja robotniki, katoryja zarabljajuć mienš jak 7 lituŭ u dzień.

Vilenski Zoolohičny Aharod (žviaryniec), jaki dasiul znachodzj- sia na Zavalnaj vul. № 5, budzie pieraniesieny na Antokal. Botaničny-ž harod astaniecca na henym-ža starym miescy (Zavalnaja 5).

Za niapravilnaje chadžeńnie ū praciahu i kvartalu biahučaha hodu pakarana ū Vilni 2400 asob, a za niapravilnaje ježdžańnie — 1226 va- nikoŭ i 109 šoferau.

30 damoŭ raspusty zakryŭa ū Vilni palicyja pravodziaćy paradkuju- čuju akcyju.

## LIETŪKIS — Addzieŭ u Vilni

praz svaje centralnyja skla- dy ū Vilni

pry Mindaŭha vul. 27, telef. 2924 i

pry zavulku Rosy 3, telef. 2656, 56 i 3065

dastaŭlaje haspadarom usia- je Vilensčyny nasieńnie va- ryva, karmovych burakoŭ i skantralavanaaje, dobraj jaka- ści siemia kaniušyny.

Akramia toho z volnaj ru- ki pradaje z svajho składu pry Mindaŭha vulicy 27 mi- neralnyja ūhnajeńni:

1. Potasavuju sol, 40% za 100 klh 21 85 lit.
2. Vapnovuju saletru 15.5% za 100 klh. 25.00 lit
3. Sierkava amonnu- ju sol, 20.6% za 100 klh. . . . 25.50 lit.
4. Nitrofoska za 100 klh. . . . 40.50 lit.
5. Superfosfat 18— 20% za 100 klh. 15.00 lit
6. Tomasšlak, 14-16% za 100 klh . . . 15.00 lit

Cana superfosfatu i tomas- šlaku luzam (nie ū miaš- koch) pa 13.50 lit. za 100 klh